Zeitschrift: The Swiss observer : the journal of the Federation of Swiss Societies in the UK

Herausgeber: Federation of Swiss Societies in the United Kingdom

Band: - (1922)

Heft: 68

Rubrik: Extracts form Swiss papers

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 12.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

house and Eglisau. Mr. Eisenhut, a master carpenter from Basle, was driving a motor-car with two lady passengers, and, while negotiating a sharp turning, the car dashed down a slope of 12 feet. Madame Wellauer was killed on the spot, Mr. Eisenhut and the other lady escaping with serious injuries.

* * *

With reference to the Geneva International Stamp Exhibition, which, on account of the extreme Customs restrictions, showed chiefly Swiss collections, the following prizes have been awarded to compatriots of ours:—

In the Honours Class, Mr. Jules Schieb, of Berne, a gold medal for his remarkable collection of the stamps of Alsace and Lorraine, in which he demonstrates by means of stamps and stamped letters the history of the provinces from 1849, and especially during the wars of 1870-71 and 1914-1918.

In the same class a gold medal was awarded to Mr. A. Jenny, and gold medals were well merited by the general collections of Messrs. Henri Hoffer, Henri Contesse, Emile Friedrich, A. Müller and A. Biedermann-Störi.

* * *

At the International Rifle Competition at Milan, which came to a close on Sunday last, the Swiss crack shots have regained all their laurels which at last year's meeting at Lyons were in danger of going to America, owing to the adoption of certain questionable expedients by the American competitors.

The Swiss team has beaten the other nationals by a considerable number of points, the results in order of merit being:—

Switzerland	2,553	points.
Italy	2,468	,,
United States	2,461	,,
France	2,460	,,
Denmark	2,396	,,
Holland	2,325	,,
Monaco	2,239	,,

A comparison with last year's scores at Lyons shows a much higher standard and keener competition this year.

The Pistol Shooting Match is another triumph for Hänni, who thus retains his title to the world's championship. Second is the Italian Isnardi, who scored the same number of points (514).

* * *

The body of the French "ace" Captain Echard, who met with a fatal accident while flying the circuit of the Alps, was entrained on September 11th at Bellinzona with imposing military ceremony. His fellow-aviators in Zurich had hoped to fly over the procession, but the heavy rain rendered the crossing of the Alps impossible, though it did not deter a large number of spectators from lining the route.

The French flyers who took part in the Circuit of the Alps have expressed their thanks in the name of France for the great sympathy shown by the inhabitants of Bellinzona in the tragic accident which has deprived her of one of her sons.

* * *

OBITUARY.

Dr. Luigi Malé died on Sept. 16th, at Bellinzona aged 55, from the effects of a wasp's sting. He was a well-known and highly respected doctor, active in promoting healthier conditions for the people and prominent in cantonal politics on the Liberal side.

EXTRACTS FROM SWISS PAPERS.

Les inondations en Valais.—Les journaux valaisans relatent les différentes phases des inondations qui se sont produites sur la ligne du Simplon.

C'est, en effet, entre Sierre et la gare de Granges-Lens que la rupture des communications ferroviaires et routières eut lieu. On sait qu'en amont de cette dernière station le rail côtoie le fleuve et que la chaussée est sensiblement plus basse que le niveau du Rhône aux hautes eaux.

Aussi les eaux du Rhône avaient-elles pénétré sur la voie ferrée par dessus la digue peu élevée. En plusieurs endroits, le ballast a été entraînée, et rails et traverses restaient suspendues comme une passerelle rendant tout trafic dangereux.

Dans la région de Noes sous Ollon, les eaux ont atteint les premières vignes qui étalent maintenant des feuilles chargées d'un blanc limon. Cultures et regains ont souffert également.

Le pont de Branson a été emporté par la fureur des eaux; cela est gros de conséquences pour les habitants de Fully qui possèdent des terres au-delà du fleuve.

Les dégâts, tout compte fait, sont moins considérables qu'en 1920, mais ils restent sérieux et les finances publiques valaisannes vont être saignées à nouveau pour la réparation des dommages.

Toutefois, ajoute le "Nouvelliste valaisan," les populations valaisannes, si éprouvées par la crise agricole et qui n'avaient certes pas besoin de cette nouvelle calamité, sauront avoir le coeur à la hauteur de l'épreuve.

D'après le "Valais," les inondations de cette année seraient dues à l'influence des vents chauds sur les névés et glaciers et les précipitations des pluies incessantes. Le 30 août, le Rhône avait atteint la cote 7 m. 68 limnigraphe du pont de Sion. Cette hauteur des eaux n'est que de 8 centimètres inférieure à celle qui avait été atteinte par la plus forte crue connue à ce jour et qui s'est produite le 24 septembre 1920. ("Tribune," Lausanne.)

* * *

Monument Eugène Ruffy.—Dimanche après-midi, dans le cimetière de Lutry, une nombreuse assistance a inauguré un monument élevé à la mémoire d'Eugène Ruffy, ancien conseiller fédéral, par un comité d'initiative, présidé par M. le Dr. Emile Dind, conseiller aux Etats, avec le concours des autorités cantonales et de nombreux souscripteurs. Les colonels L.-H. Bornand, Ch.-Ed. de Meuron, MM. Camille Décoppet, directeur de l'Union postale universelle, Ernest Chuard, conseiller fédéral, Maurice Bujard, président du gouvernement vaudois, Jules Dufour, Alphonse Dubuis, conseillers d'Etat, David Paschoud, directeur du Crédit Foncier Vaudois, Arthur Prod'hom, préfet de Lausanne, René Morax, Gustave Doret et de nombreux amis avaient tenu à rendre hommage à la memoire de Ruffy.

Le monument, situé dans la partie est du cimetière, où reposent plusieurs membres de la famille Ruffy, est un obélisque de 4 m. 12 de haut, en marbre d'Arvel, avec un médaillon de bronze rappelant les traits de Ruffy, vu de trois quarts; il est dû au sculpteur Alfred Reymond, de Vevey.

La cérémonie a débuté par un choeur de l'Union Chorale de Lutry, dirigé par M. Charles Baatard, syndic. M. le Dr. Emile Dind, l'initiateur du monument, a remis l'obélisque aux autorités de Lutry en rappelant la carrière d'Eugène Ruffy.

M. Charles Baatard a pris possession du monument. Parlant au nom de la famille Ruffy, il a souligné l'influence qu'elle a exercée à Lutry, dans le canton et en Suisse. Il a insisté sur la générosité de Ruffy, sur son attachement à sa commune. Il a remercié le comité d'initiative et tous ceux qui ont contribué à l'exécution de ce monument.

M. Roger Ruffy, l'un des quatre fils d'Eugène Ruffy, a remercié l'assistance des marques de fidèle attachement témoignées à son père. Un chant de l'Union chorale a clos la cérémonie.

Dans une réunion qui a suivi, à l'Hôtel-de-Ville, M. Baatard, syndic, a présenté, dans la salle du Conseil, le buste d'Eugène Ruffy et annoncé l'arrivée prochaine du buste de Victor Ruffy, donné par la famille. Les participants ont passé ensuite dans la salle des Spectacles où fut offert le verre traditionnel. ("Gazette de Lausanne.")

The Publisher will be pleased to forward free specimen copies of the *Swiss Observer* to likely subscribers whose addresses may be supplied by readers.